

**LUISA H. MARTINEZ**

**LENGUAJE**

**Y**

**LITERATURA**

**PARA LA  
ENSEÑANZA  
PRIMARIA**

**3**

**GRADO**

**40**  
c

**EDITORIAL TOR**

LENGUAJE  
Y  
LITERATURA

---

*Este libro responde a los Programas aprobados por el H Consejo Nacional de Educación el 17 de julio de 1939.*

---

# BIBLIOTECA DEL ESCOLAR

## TOMOS PUBLICADOS

### *Para la enseñanza del CASTELLANO*

1. L. H. Martínez Lenguaje y Literatura 1o. gr. inf.
  2. L. H. Martínez Lenguaje y Literatura 1o. gr. sup.
  3. L. H. Martínez Lenguaje y Literatura 2o. grado
  4. L. H. Martínez Lenguaje y Literatura 3o. grado
  5. L. H. Martínez Lenguaje y Literatura 4o. grado
  6. L. H. Martínez Lenguaje y Literatura 5o. grado
  7. L. H. Martínez Lenguaje y Literatura 6o. grado
-

---

LUISA H. MARTINEZ

**LENGUAJE Y LITERATURA**  
para la enseñanza primaria

**3<sup>er</sup>**  
**GRADO**

**EDITORIAL TOR**

Río de Janeiro 760  
BUENOS AIRES

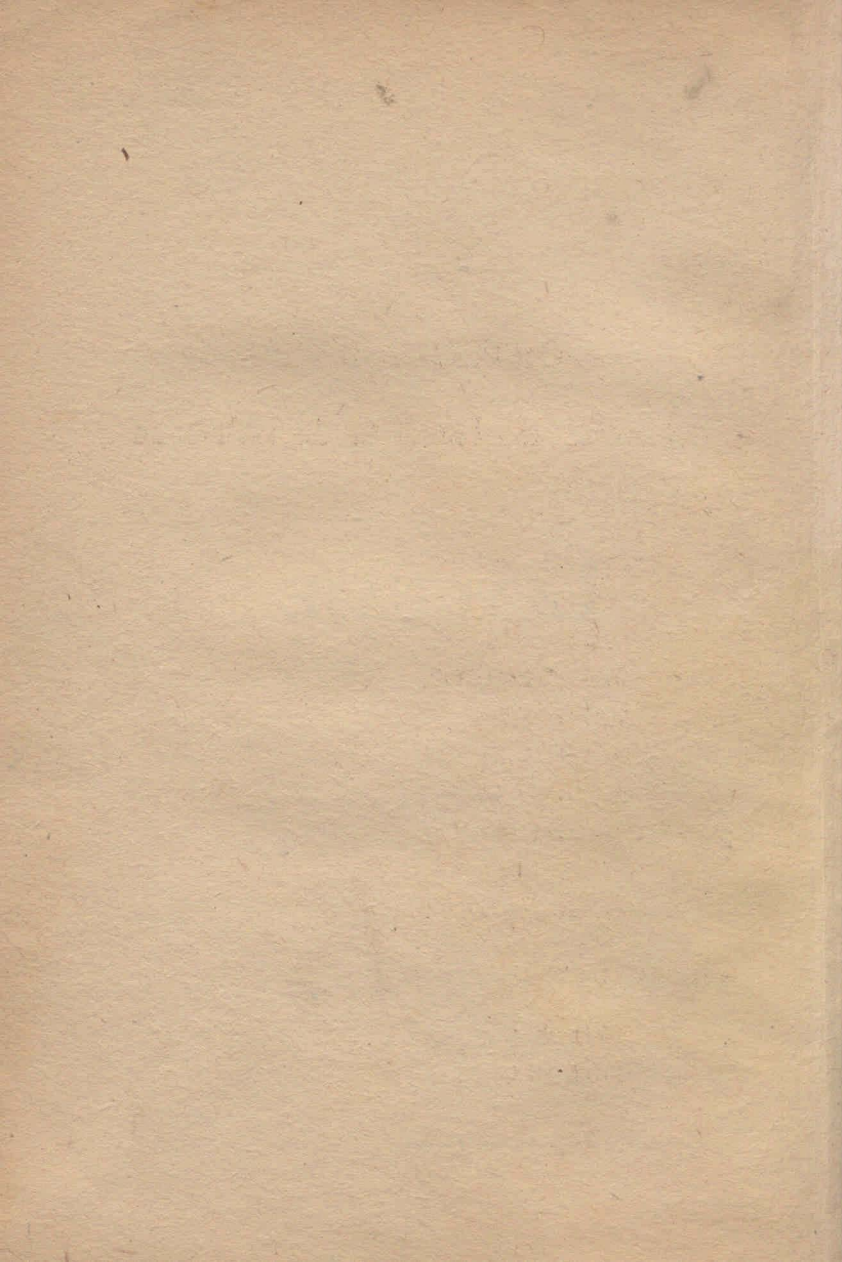
---

---

ES PROPIEDAD. — Queda  
hecho el depósito que marca la  
ley. — Copyright 1940, by  
Luisa H. Martínez.

---

# LENGUAJE



## ORTOGRAFIA

### Formación de familias de palabras

#### Uso de la B:

barco  
barca  
barquilla  
barquichuelo  
barquero  
barquera  
embarcar  
embarcación  
embarcadero  
desembarcar

#### Uso de la V:

vidrio  
vidriero



vidriera  
vidriería  
vidriar  
vitrina  
vítreo  
vítrea  
vitrificar  
vitrificable

### Uso de la H:

habitar  
habitante  
habitador  
habitadora  
habitación  
deshabitar  
deshabitado  
deshabitada  
inhabitado  
inhabitada

hablar  
hablador  
habladora  
habladuría  
hablante

hablista  
bienhablado  
bienhablada  
malhablado  
malhablada

**X** Uso de la Y:

yeso  
yesero  
yesera  
yesería  
yesar  
yesón  
yesoso  
yesosa  
enyesar  
enyesado X

**Uso de la LL:**

llano  
llana  
llanura  
llanada  
llanero  
llanera  
llanesa

llanamente  
allanar  
allanamiento  
rellanar  
rellano

### Uso de la S:

silla  
sillar  
sillería  
sillero  
sillera  
silletazo  
silleta  
sillón  
ensillar  
desensillar

—

sal  
salero  
salera  
salar  
salado  
salada  
saladura

saladero  
resalado  
resalada,

### Uso de la Z:

zapato  
zapatero  
zapatera  
zapatería  
zapatear  
zapateador  
zapateadora  
zapatilla  
zapatillero  
zapatillera

---

zanco  
zanca  
zancada  
zancadilla  
zancudo  
zancuda  
zancajo  
zancajear  
zancón  
zancona

**Uso de las mismas letras en otras  
palabras**

**B**

beligerante  
batracios  
benevolencia  
breve  
bujía  
bulbos

**H**

huso  
herencia  
hostilidades  
helecho  
hiel

herrumbre  
homónimo  
huracán  
hervir  
heterogéneo

## V

voraz  
vítreo  
viceversa  
vísceras  
vibrar  
votación  
válvulas  
vendaval  
verbosidad  
veraz

## S

sístole  
simplificar  
suceso  
Sevilla  
satisfacción

sencillez  
sentencia  
subjuntivo  
sensibilidad

## Z

zancuda  
zapato  
zambo  
zanahoria  
zumo  
zurubí  
zurcir  
zutano  
zurdo  
zona  
zorro  
zaguán

## Parónimos

\* Son parónimos los términos o palabras que tienen el mismo sonido o la misma forma.

### Ejemplos:

- abrasar y abrazar
- aya, halla y haya
- bazar y vasar
- bracero y brasero
- casa y caza
- cegar y segar
- cocer y coser
- corbeta y corveta
- errar y herrar
- hojear y ojear
- pollo y poyo
- sabia y savia.



Ejercicios con los parónimos precedentes:

El anciano me **abrazó**.

Luis me **abrasó** la mano con el calentador.

El **aya** está triste.

La niña **halla** a su madre.

El **haya** es un árbol muy alto.

Ojalá **haya** asueto.

Compré un florero en el **bazar**.

Pon ese vaso en el **vasar**.

Necesitamos muchos **braceros** para levantar la cosecha.

Enciende ese **brasero**.

Juan salió de **casa**.

Juan salió de **caza**.

La niña quedó **ciega**.

Antonio, **siega** esta alfalfa.

Ayer llegó al puerto la **corbeta**.

El brioso alazán hizo una **corveta**.

Este plato se **coció** en dos horas.  
La modista **cosió** una camisa.

El niño **yerra** al decir eso.  
El herrero **hierra** una mula.

María **hojea** un libro de cuentos.  
Luis **ojea** la caza.

Compré un **pollo**.  
Sentémonos a descansar en ese  
**poyo**.

Esa profesora es **sabia**.  
¿Has visto ese jugo que se llama  
**savia?**

2

300

111

## REGLAS ORTOGRAFICAS

I — Antes de **p** y **b** se escribe **m**:

campo  
estampa  
romper  
ampliar  
emprender  
comprender  
cambio  
embajada  
ambos  
desembarco  
patizambo  
Río Bamba  
rambla

II. — Las terminaciones **illo** e **illa** se escriben con **ll**:

jovencillo  
estampilla  
tabanillo  
bombilla

III. — Lleva z la terminación **azo**,  
cuando significa golpe:

portazo  
hachazo  
bastonazo

IV. — En principio de palabra y des-  
pues de la n y l, se escribe una sola  
**r**:

roca  
raíz  
rojo  
ruleta  
alrededor  
Enrique  
enredadera  
enrular  
honra  
sonrosado

Se emplea **b** después de la sílaba **tur**:

turbar  
turbación  
turbamiento  
turbador  
turbadora  
turba  
turbera  
turbal  
turbión  
turbionada

turbio  
turbia  
túrbido  
túrbida  
turbina  
turbulento  
turbulenta  
turbulencia  
turbante  
turbamulta

conturbar  
conturbador  
conturbadora

conturbación  
conturbado  
conturbada  
disturbio  
disturbar  
enturbiar  
enturbiamiento  
  
imperturbable  
perturbar  
perturbación  
perturbador  
imperturbabilidad  
perturbadamente  
turbiamente  
turbadamente  
turbulentamente  
imperturbablemente

Las voces que comienzan con la sí-  
laba **ta** llevan **b** después de esa sí-  
laba:

tabaco  
tabacal  
tabaquero  
tabaquera  
tabacoso

tabacosa  
tabaquista  
tabaquismo  
taba.

tabanazo  
tabanada  
tabalear  
tábano  
tabanera  
taberna  
tabernero  
tabernera  
tabernario  
tabernaria.

tabaque  
tabanco  
tabarra  
tabardo  
tabardillo  
tabique  
tabiquería  
tabiquero  
tabuco  
taburete  
tabaquería



Las palabras terminadas en **gen-**  
**te** y en **gencia** se escriben con **g**:

## I

afligente  
exigente  
agente  
gente  
contingente  
indigente  
diligente  
indulgente  
emergente  
ingente

## II

inteligente  
vigente  
negligente  
fulgente  
tangente  
refulgente  
turgente  
regente  
urgente  
corregente

### III

agencia  
inteligencia  
diligencia  
negligencia  
exigencia  
refulgencia  
indigencia  
regencia  
indulgencia  
urgencia

Se emplea la v en las combinaciones **clav** y **equiv**:

clavo  
clavero  
clavar  
clavera  
clavetear  
clavija  
clavel  
clavícula  
clavelina  
clavicular

clava  
clavicordio  
clavado  
claviórgano  
clavada  
conclave  
clave  
claviculado  
clavijero  
claviculada

desclavar  
esclavo  
desenclavar  
esclava  
desenclavijar  
esclavitud  
enclavar  
esclavizar  
enclavijar  
esclavina

equivocar  
inequívoco  
equivocación  
inequívoca  
equivocadamente

equivaler  
equívoco  
equivalente  
equívoca  
equivalencia

Se escriben con **h** las palabras que comienzan con la combinación **hum:**

humano  
humanitario  
humana  
humanitaria  
humanidad  
humanizarse  
humanar  
humanitarismo  
humanamente  
humanista

humo  
humazo  
humoso  
humareda  
humosa  
humillo

humear  
humosidad  
humeante  
humita

húmedo  
humera  
húmeda  
húmero  
humedad  
humeral  
humedecer  
humor  
humedal  
humorado

humorada  
humillador  
humillar  
humilladora  
humillación  
humilde  
humillante  
humildad  
humilladero  
humildemente

La **c** aparece en el plural de las palabras agudas terminadas en **z**:

almírez	almíreces
altramuz	altramuces
barniz	barnices
coz	coces
cruz	cruces
luz	luces
juez	jueces
nuez	nueces
pez	peces
voz	voces

Las palabras agudas que en singular terminan en **y**, llevan esa misma letra en el plural:

ay	ayes
buey	bueyes
carey	careyes
convoy	convoyes
grey	greyes
ley	leyes
mamey	mameyes
pejerrey	pejerreyes
rey	reyes
virrey	virreyes

AL

1897

sb

18

18

18

## CLASIFICACION DE LAS PALABRAS SEGUN EL ACENTO

✱ Según el lugar que ocupa el acento, las palabras pueden ser **agudas**, **graves** o **llanas** y **esdrújulas**.

Las que tienen el acento en la última sílaba son las **agudas**:

razón,  
constitución,  
mamá,  
salió.

Las que tienen el acento en la penúltima sílaba son las **graves** o **llanas**:

cóndor,  
árbol,



césped,  
mármol,  
mártir.

Las que tienen el acento en la antepenúltima o en las anteriores sílabas son las **esdrújulas**:

península,  
termómetro,  
auténtico.

Toda palabra esdrújula lleva acento ortográfico. X

### **El uso del acento y la significación de la palabra**

Llevan acento ortográfico como esdrújulas las siguientes palabras, por ser nombres:

ánimo  
júbilo  
cántara  
líquido  
célebre  
náufrago

émulo  
rótulo  
hábito  
título

Las mismas palabras son llanas o graves cuando son formas de verbo:

ánimo  
jubilo  
cantara  
liquido  
celebre  
naufrago  
emulo  
rotulo  
habito  
titulo



## VOCABULARIO

### LA RISA.

Es el movimiento de la boca y otras partes de la cara con la que se denota alegría.

Los niños sanos ríen y juegan.

Véase en la segunda parte la poesía "La risa" que Francisco de Icaza dedicó a su hijita.

Sonreír es reír levemente y sin ruido.

El comienzo de la risa se indica en distintas formas:

**La niña comenzó a reír.**

**Principió a reír el cómico.**

**El anciano se echó a reír.  
Todos rompimos a reír.  
Se puso a reír el chiquillo.**

### **Oraciones correctas:**

**Todos soltaron la risa.  
Soltó una sonora carcajada el joven.  
El chico se desternillaba de risa.**

**Es incorrecto escribir o decir:  
largar la risa  
destornillarse de risa.**

**(Desternillarse es romperse las  
ternillas). X**

### **EL LLANTO.**

**Llorar significa derramar lágrimas.**

**Llora el infeliz Bartolo,  
llora que aturde la escuela,  
y en verdad que el pobre chico,  
no sin razón se lamenta.**

Bartolo llora porque el maestro le castigó, como se hacía antiguamente, pegándole con una correa o con la palmeta.

Bartolo llora y aturde la escuela, porque se lamenta, además de llorar.

### **Ejemplos:**

**El mendigo se puso a llorar.**

**Se echó a llorar la chiquilla.**

**El anciano comenzó a llorar desconsoladamente.**

**La huérfana sollozaba.**

**El enfermo gemía.**

**Todos soltaron el llanto.**

—Es incorrecto decir **largar** el llanto por **soltar** el llanto.

### **LA EDAD.**

La edad es el tiempo que un ser ha vivido desde su nacimiento.

En las palabras: niño, muchacha, joven, etc. no se indica con precisión la edad.

Una niñita madrugadora  
va a juntar flores para mamá,  
y es tan hermosa que hasta la aurora  
vierte sobre ella más claridad.

### R. Obligado (Acuarela).

La **niñita** es una chica de pocos años, pero nadie puede decir exactamente cuántos.

La edad se indica señalando el número de los años, empleando el verbo **tener**.

#### Ejemplos:

Carlos **tiene** veinte años.

El anciano **tenía** ya ochenta años.

Mi hermanito **tiene** sólo dos años.

Creo que mi amigo **tiene** cuarenta años.

Se puede usar a menudo también el verbo **cumplir**:

En mayo **cumpliré** ocho años.

¿**Cumpliste** ya los doce años?

El viejo **cumplirá** los sesenta años en abril.

Con menos frecuencia se emplea el verbo **contar**:

Don Juan **contaría** ya sesenta años.

La conocí cuando yo **contaba** once años.

¿Sabes que **cuento** ya veinte años?

**NO** se debe decir “contar **con**”, por ejemplo: “El anciano **contaba con** sesenta años.”

Las palabras **cuarentón, cincuentón, sesentón, setentón, ochentón y noventón** indican que la persona ha cumplido los cuarenta, cincuenta, sesenta, etc., pero no llega respectivamente a los cincuenta, sesenta, setenta, etc.



Carlos tiene cuarenta años. (La edad está indicada exactamente)

Carlos es cuarentón. (Puede tener de cuarenta hasta cuarenta y nueve).

**Centenario:** que ha cumplido cien años.

## EL AMANECER.

**Amanecer** es el momento en que comienza a aparecer la luz del día, el sol a salir y hombres y animales a moverse.

“Lentamente el sol comienza a dorar la cumbre de los montes; brilla el rocío sobre la hierba; revolotean en torno de los árboles, con tímido aleteo, los pájaros nuevos que abandonan el nido por primera vez; ríen los arroyos; murmuran las arboledas, y aquel camino de verdes orillas, triste y desierto, despiértase como viejo camino de sementeras y vendimias.”

**R. del Valle Inclán (Malpocado).**

Véase en la segunda parte la poesía "Amanecer" de Garcilaso de la Vega.

El nacimiento del día se indica por medio de los verbos

amanecer  
alborear  
clarear  
estar amaneciendo.

### Ejemplos:

En cuanto **amanezca**, saldrás de mi casa.

Al llegar a la aldea **estaba amaneciendo**.

Nos levantamos **al amanecer**.

**Clareaba** el alba cuando llegó nuestro amigo.

**Comenzó a clarear** el día.

**Ya alborea**.

### EL ANOCHECER.

**Anochece** es el tiempo en que comienza a faltar la luz del día y vie-

ne la noche; hombres y animales cesan su movimiento para descansar.

Véase en la segunda parte el "Anochecer" de "Fausto" de Estanislao del Campo.

Se puede indicar el anochecer como muestran las frases siguientes:

Cuando salí de casa, **comenzaba a hacerse de noche.**

Iba anocheciendo, y no llegaba el mensajero.

Vámonos, que **ha anochecido.**

**Comenzaba a oscurecer.**

**Llegó la noche,** y tuvieron que dormir a la intemperie.

**La noche venía,** y estábamos muy lejos de casa.

Cuando llegaron los viajeros, **entraba ya la noche.**

**Comenzaba la noche,** y todavía estábamos perdidos.

## VOCES USADAS EN SENTIDO EQUIVOCADO

**Biógrafo:** escritor de biografías y **no** cinematógrafo.

**Blondo:** rubio y **no** crespo o rizado.

**Carátula:** careta y **no** portada.

**Cruento:** sangriento y **no** grande, inmenso.

**Despacio:** lentamente y **no** de paso o en voz baja.

**Genuflexión:** el doblar la rodilla, sin arrodillarse, y **no** doblar, inclinar el cuerpo o el espinazo.

**Saber:** ser diestro, hábil y **no** acostumbrar, soler.

**Tráfico:** comercio, negocio y **no** tránsito.

**Trepidar:** temblar, retumbar, estremecerse y **no** vacilar, dudar, titubear.

### Ejemplos:

Mitre, biógrafo de Belgrano y San Martín, es nuestro primer historiador.

La niña tenía lacio y **blondo** el cabello.

Le cubría el rostro una grotesca **carátula**.

Esos salvajes hicieron un sacrificio **cruento**.

Era muy calmoso. Siempre hablaba **despacio**.

El anciano se detuvo e hizo una **genuflexión**.

El peón **sabe** andar a caballo.

El **tráfico** de esclavos era inhumano.

El navío comenzó a **trepidar**.

## RUDIMENTOS DE GRAMÁTICA

### EL NOMBRE O SUSTANTIVO.

Todas las palabras que en una oración sirven para designar seres o cosas se llaman **nombres** o **sustantivos**.

Los sustantivos pueden ser **propios** o **comunes**.

**Propios** son los que se refieren a seres o cosas determinadas y las distinguen de las demás de su clase:

América, Argentina, Buenos Aires, Rosario, San Martín, Sarmiento, Nora, Alberto.

Los nombres propios se escriben siempre con mayúscula.

**Comunes** son los nombres que se

refieren a seres y cosas de la misma especie:

azúcar, espejo, moneda, cielo, honor.

### **Ejemplos:**

Erase un padre que tenía tres hijas: Elena, Blanca y Lucrecia.

Renato, Oscar y Guillermo se hospedaron en un hotel.

Mi gata se llama Zapaquilda y mi perrito, Medoro.

Antonio tiene perros, gatos y palomas.

Colón fué el descubridor de América.

El viajero vió a Córdoba y Tucumán.

### **EL ARTICULO.**

Los artículos son las palabras que indican el número y el género. Son los siguientes:

el, la, los, las.

Delante de un nombre masculino singular va la palabra **el**, delante de uno femenino singular **la**; precediendo un nombre masculino plural **los** y precediendo uno femenino plural **las**.

Las formas **un, una, unos y unas** son también artículos.

### Ejemplos:

El padre duerme.

La madre duerme.

Llegó el poeta.

Llegó la poetisa.

El yerno vela.

La nuera vela.

Admiro al héroe.

Admiro a la heroína.

Un niño corre.

Unos niños corren.

Un pastor canta.

Una pastora canta.

Murió un rey.

Murió una reina.



El abuelo rezonga.  
La abuela rezonga.

Un toro brama.  
Unos toros braman.

Una oveja bala.  
Unas ovejas balan.

Una vaca pace.  
Unas vacas pacen.

Un puerco gruñe.  
Unos puercos gruñen.

Dame la hoz.  
Dame las hoces.

Llegó el juez.  
Llegaron los jueces.

Vi un buey.  
Vi unos bueyes.

Vendré el lunes.  
Vendré los lunes.

Vino el dentista.  
Vino la dentista.

Escriba una u.  
Escribe unas úes.

## EL ADJETIVO.

El adjetivo es la palabra que sirve para indicar en la oración las cualidades de los seres y de las cosas.

Ej.: Antonio es **estudioso**. “Estudioso” indica una cualidad de Antonio: es adjetivo. Y porque califica a Antonio, llámase adjetivo **calificativo**.

### Ejemplos:

Renato es **bueno**.

Renata es **buen**a.

El niño es **distraído**.

La niña es **distraída**.

Julio es **aseado**.

Julia es **aseada**.

Octavio es **ágil**.

Octavia es **ágil**.

El sirviente es **fuerte**.

La sirvienta es **fuerte**.

Antonio es un niño **estudioso**.

Emilia es una mujer **inteligente**.

Sultán es un perro goloso.  
El fiero león rugía.  
El negro cuervo graznaba.

## EL PRONOMBRE.

Yo estudiaré

Tú estudiarás.

Yo y tú son los sujetos de las dos oraciones presentes; pueden ser hombre o mujer indistintamente; ambos son uno solo (singular).

Escribo una carta.

Escribes una carta.

El sujeto de "escribo", primera persona del singular, no puede ser sino yo; de "escribes" forzosamente tú. Yo es la persona que habla, tú la persona a la cual se dirige la palabra. Yo y tú son pronombres, porque indican a una persona gramatical. Yo es pronombre de primera persona singular; tú de segunda persona singular.

El plural de **yo** es **nosotros, nos-  
otras.**

El plural de **tú** es **vosotros, vos-  
otras.**

### **Ejemplos:**

**Nosotros** socorremos a la huérfa-  
na.

**Nosotras** socorremos a la huérfa-  
na.

Vosotros cuidaréis la casa.

Vosotras cuidaréis la casa.

Nosotros somos respetuosos.

Nosotras somos respetuosas.

Nosotros estamos tristes.

Nosotras estamos tristes.

Vosotros estáis contentos.

Vosotras estáis contentas.

**Los pronombres personales** designan las tres personas de la conversación. En un diálogo entre Pedro y Juan, Pedro es **yo** y Juan **tú**, cuando es Pedro el que habla; pero si habla Juan, Juan es el **yo** y Pedro el **tú**. La persona que habla — **yo** —

aparece, pues, como punto céntrico del discurso, y se llama **primera persona**; la que escucha — **tú** — se llama **segunda persona**. Todo cuanto no es **yo** ni **tú** es **tercera persona**, en que se incluye todo aquello — personas o cosas — de que se habla.

El escribe; **ella** escribe. **El** y **ella** son las personas de que se habla; son así **pronombres de tercera persona singular**. **Ellos** y **ellas** son sus formas **plurales**.

Cuando digo: “Juan va a clase”, Juan es el sujeto del verbo **va**. Si después, hablando del mismo Juan, añado: “**él** no estudia”, el sujeto de estudia es **él**. Vemos, pues, que **él** está empleado en lugar de Juan para no repetir este nombre; por eso se llama **pronombre** (que ocupa el lugar del nombre). **El**, en la frase citada, representa a un nombre masculino. Cuando se trata de un nombre femenino, se emplea **ella**: “ella ayuda a su madre”.

El artículo va siempre unido al

nombre, para indicar su género y número. El pronombre va solo.

Ej.:

Escribió el niño.

Escribió él.

El pianista toca.

Él toca.

El cirujano opera.

Él opera. X

## SUJETO Y PREDICADO NOMINAL Y PREDICADO VERBAL

**Sujeto** es la persona o cosa de la que se habla; **predicado** es lo que se dice de esa persona o de esa cosa.

**Alberto es peleador** — **Alberto** es el sujeto; **es** es la cópula y **peleador** es el predicado nominal. **Es peleador** sería el predicado total.

**Alberto pelea** — **Alberto** es el sujeto; **pelea** es el predicado. Y es predicado verbal porque es un verbo.

Luisa miente — Luisa es el sujeto; miente el predicado verbal.

Luisa es mentirosa — Luisa es sujeto; es mentirosa, predicado total o íntegro, es, cópula, y mentirosa, predicado nominal.

¿Patinará el niño? — Patinará es predicado verbal, el niño es sujeto. X

## SER Y ESTAR.

Ser indica cualidades permanentes.

Estar indica cualidades accidentales.

Ej.: El anciano es rengo.  
El anciano está rengo.  
María es enferma.  
María está enferma.

## ADVERBIO.

El adverbio tiene el objeto de aclarar o completar el significado del verbo.

El **adverbio de tiempo** es un complemento circunstancial de tiempo.

El niño viene. — El niño viene **ahora**.

El niño vino. — El niño vino **ayer**.

El niño vendrá. — El niño vendrá **mañana**.

**Ahora, ayer, mañana** se refieren a la acción del verbo (venir), la modifican y son **adverbios**.

El adverbio no sufre cambios de género ni de número; es **invariable**.

Ej.: La niña viene **ahora**; las niñas vinieron **ayer**.

El **adverbio de lugar** complementa en la misma forma la circunstancia de lugar en que se cumple la acción del verbo. Las palabras **cerca** y **lejos** dan la idea de lugar en estas oraciones:

Las tropas combaten **cerca**.

Las tropas combaten **lejos**.



**Resumiendo:** Son adverbios de **tiempo:** hoy, ayer, mañana, tarde, temprano, luego, antes, después, etcétera.

Son adverbios de **lugar:** allí, cerca, lejos, aquí, acá, encima, debajo, etc.

Ejemplos:

El viajero llegó anoche.

El obrero trabaja aquí.

¿Llegó anteayer el gobernador?

¿Vive el niño allí?

¿Llegásteis anteanoche?

**VERBO.**

**Conjugación del modo indicativo**

**APRETAR**

**Presente:**

Yo aprieto.

Tú aprietas.

El aprieta.

Nosotros apretamos.  
Vosotros apretáis.  
Ellos aprietan.

### **Pretérito indefinido:**

Yo apreté.  
Tú apretaste.  
El apretó.  
Nosotros apretamos.  
Vosotros apretasteis.  
Ellos apretaron.

### **Futuro imperfecto.**

Yo apretaré.  
Tú apretarás.  
El apretará.  
Nosotros apretaremos.  
Vosotros apretaréis.  
Ellos apretarán.

### **Conjugación del pretérito imperfecto del modo indicativo.**

El pretérito imperfecto del modo indicativo de los verbos terminados

en ar (primera conjugación), toma las terminaciones

- aba
- abas
- aba
- ábamos
- ábais
- aban.

Los que acaban en **er** (segunda conjugación) y en **ir** (tercera conjugación) toman las siguientes terminaciones, que llevan siempre el acento en la **i**:

- ía
- ías
- ía
- íamos
- íais.
- ían.

Ejemplos:

**Saltar:**

Saltaba  
saltabas

saltaba  
saltábamos  
saltábais  
saltaban.

**Comer:**

comía  
comías  
comía  
comíamos  
comíais  
comían.

**Partir:**

partía  
partías  
partía  
partíamos  
partíais  
partían.

**Rescapitulando:**

a. — Las terminaciones del pretérito imperfecto de los verbos de la primera conjugación (en ar), se escriben con b.

b. — Todas las personas de los verbos de la segunda y tercera conjugación en el pretérito imperfecto llevan el acento en la *i*.



El imperfecto de los verbos **ser** e **ir** es irregular.

**Ser:** era, eras, era, éramos, érais, eran.

**ir:** iba, ibas, iba, íbamos, íbais, iban.

### **Imperativo:**

El modo imperativo presenta la acción como **ordenada** o **suplicada**, indica **mandato** o **ruego**.

Canta tú.

Cante él.

Cantemos nosotros.

Cantad vosotros.

Canten ellos.

## Ejemplos:

**Ven, hijo.**  
**Sal, niño.**  
**Ríe, muchacho.**  
**Hermano, habla.**  
**Aprieta, chico.**  
**Cuenta, cuenta.**

## Imperativo de verbos irregulares:

### Ejemplos:

#### **Apretar:**

—	Apretemos nosotros.
Aprieta tú.	Apretad vosotros.
Apriete él.	Aprieten ellos.

#### **Moler**

—	Molamos nosotros.
Muele tú.	Moled vosotros.
Muela él.	Muelan ellos.

#### **Dormir**

—	Durmamos nosotros.
Duerme tú.	Dormid vosotros.
Duerma él.	Duerman ellos.

## Caber

—  
Cabe tú.  
Quepa él.

Quepamos nosotros.  
Cabed vosotros.  
Quepan ellos.

## Ver

—  
Ve tú.  
Vea él.

Veamos nosotros.  
Ved vosotros.  
Vean ellos.

## Ir

—  
Ve tú.  
Vaya él.

Vayamos nosotros.  
Id vosotros.  
Vayan ellos.

## Contar

—  
Cuenta tú.  
Cuenta él.

Contemos nosotros.  
Contad vosotros.  
Cuenten ellos.

## Decir

—  
Di tú.  
Diga él.

Digamos nosotros.  
Decid vosotros.  
Digan ellos.

## Salir

—  
Sal tú.  
Salga él.

Salgamos nosotros.  
Salid vosotros.  
Salgan ellos.

## Hacer

—  
Haz tú.  
Haga él.

Hagamos nosotros.  
Haced vosotros.  
Hagan ellos.

## Sentir

—  
Siente tú.  
Sienta él.

Sintamos nosotros.  
Sentid vosotros.  
Sientan ellos.

## Querer

—  
Quiere tú.  
Quiera él.

Queramos nosotros.  
Quered vosotros.  
Quieran ellos.





## COMPOSICION

Dos o más oraciones que tienen un sujeto o un verbo común pueden coordinarse en una sola.

### Ejemplos:

El niño trabaja.  
La niña trabaja.  
El anciano trabaja.

|| El niño, la niña y el  
anciano trabajan.

El perro ladra.  
El perro gruñe.  
El perro aúlla.

|| El perro ladra,  
gruñe y aúlla.

El muchacho es fuerte.  
El muchacho es laborioso  
El muchacho es honrado.

|| El muchacho es  
fuerte, laborioso  
y honrado.



Igualmente la oración:

**Juan estudia, pero no aprende.**

corresponde a estas dos oraciones:

Juan estudia.

Juan no aprende.

**Ejemplos:**

El valor es una virtud.

La temeridad es un defecto.

El valor es una virtud, pero la temeridad es un defecto.

La ciudad está silenciosa.

La ciudad no está triste.

La ciudad está silenciosa, pero no está triste.

Renato es estudioso.

Renato no es inteligente.

Renato es estudioso, pero no inteligente.

Renata es inteligente.

Renata no es estudiosa.

Renata es inteligente, pero no estudiosa.

Estamos cansados.

No estamos enfermos.

Estamos cansados, pero no enfermos.

Para subordinar dos oraciones cuyas acciones tienen relación de tiempo, se emplean las palabras **cuando** y **mientras**, que sirven entonces para expresar que la acción denotada por los dos verbos es simultánea.

Ejemplos:

**Cuando** yo entraba, tú salías.

**Mientras** el profesor hablaba, el alumno dormía.

**Cuando** llegó el cartero, yo escribía.

**Mientras** yo trabajo, tú paseas.

Tú salías **cuando** yo entraba.

El alumno dormía **mientras** el profesor hablaba.

Yo escribía **cuando** llegó el cartero.

Tú paseas **mientras** yo trabajo.

## EL VOCATIVO Y LA COMA

En la oración “Trabaja Juan”, el sujeto es “Juan” y el predicado “trabaja”.

Pero si decimos: **Trabaja, Juan**, el sujeto ya no es Juan, sino el pronombre **tú**, que se omite. Juan entonces está en **vocativo**. El vocativo se separa por medio de la coma.

En los siguientes ejemplos la coma desempeña la función de indicar el vocativo:

Antonio, espera.

Escucha, hijo mío.

Carlos, ven.

Aprieta, chico.

Vuelve mañana, niño.

Muchacho, ven aquí.

## LOS DOS PUNTOS EN LA COMPOSICION

Los dos puntos se emplean en el encabezamiento de las cartas, des-

pués de nombrada la persona a quien se dirige la carta:

Estimado amigo:

Querido padre:

Estimado señor:

Querido hermano:

Muy señor mío:

De mi mayor consideración:

También se usan los dos puntos cuando se hace una cita textual, reproduciendo lo que ha dicho otra persona:

Dice Avellaneda: "No hay prosperidad fuera del trabajo."

Sarmiento ha dicho hermosamente: "La bandera blanca y celeste — ¡Dios sea loado! — no ha sido atada jamás al carro triunfal de ningún vencedor de la tierra."

Dice Mitre en "Falucho y el sorteo de Matucana": "¡Cuánta acción heroica ha quedado envuelta en el humo de los combates o yace sepultada en el polvo de los archivos!"

## RECIBOS Y PAGARÉS

Cuando se recibe dinero se otorga por ello **recibo**, en el cual la cantidad debe escribirse con letras, para evitar errores o falsificaciones.

Una fórmula sencilla de recibo es la siguiente:

“Recibí del señor Juan Pérez la suma de cincuenta pesos moneda nacional, por mi sueldo del mes de mayo 1940, como cadete de su tienda.

Buenos Aires, 31 de mayo de 1940.

Carlos Ramírez.”

Cuando se toma dinero prestado para devolver en determinada fecha, se otorga un **pagaré** por la suma, cuya cantidad se escribe con letras, como también se escribe con letras la fecha, con el fin de evitar falsificaciones.

Un pagaré sería el siguiente:



“El día diez de junio de mil novecientos cuarenta pagaré al señor Ramón Vélez o a su orden la suma de doscientos pesos moneda nacional, valor recibido en mercaderías a mi satisfacción.

Buenos Aires, 10 de abril de 1940.

Lucas García.”

## CARTAS, BILLETES, TARJETAS

Para dirigirnos a una persona y comunicarnos con ella, podemos hacerlo de dos maneras:

**de palabra,  
por escrito.**

Si nos dirigimos por escrito, lo hacemos por medio de una **carta**, un **billete** o una **tarjeta**.

Un billete es una carta breve; si escribimos en una tarjeta de visita, ese billete se llama tarjeta.

*Composición  
ami amigo*

Ejemplo:

✕ Querido Pedro:

El maestro me recomendó la lectura de "Amalia", de Mármol. Como recuerdo haber visto esta novela entre tus libros, te agradeceré mucho que me la traigas el domingo cuando vengas a casa.

Apenas la haya leído te la devolveré.

Cariños de

Carlos. ✕

(*Rob. T. Giusti; Nuestro idioma, cap. IV*).

Las cartas, que son una conversación escrita con una persona ausente, deben ser sencillas. Se encabezan con el tratamiento que nos merece la persona y se terminan con la firma.

Escrita la carta, se dobla el papel y se coloca en el sobre, que se cierra, escribiéndose en él la dirección de la persona a la que queremos enviársela.

Si la carta va por correo, se echa

en el buzón, después de haber pegado en el sobre un sello de 5 centavos, que casi siempre lleva la figura de un gran argentino. Las cartas son distribuídas por los carteros.

# LITERATURA



# P R O S A

## LA OBLIGACION

—¡Señor marqués!

—¡Oh, señor don José!

—¿Cómo va esa humanidad?

—Hombre, no me siento muy bien.

—Usted, señor marqués, no quiere creerme, y su salud lo paga. Lo que a usted le hace falta es salirse a dar un paseo todas las mañanitas, mientras dure el buen tiempo.

—Salgo la mañana que tengo gana de salir, y la que no, como ha sucedido hoy, me quedo en casa.

—Eso no es entenderlo, señor marqués. Impóngase usted la obli-

gación de salir todos los días y verá qué bien le va.

—¿Que me imponga la obligación, dice usted?

—Eso mismo.

—Pues eso precisamente es lo que yo no quiero hacer: porque si me impongo la obligación de pasear todos los días, acabaron mis paseos.

—¡Vamos, vamos, es usted incorregible! Tiene usted una filosofía tan particular...

—¿Qué quiere usted, amigo! Genio y figura hasta la sepultura. Pero, hablando de otra cosa, ¿a qué debemos la dicha de ver por aquí a usted, que tan caro se vende?

—A que necesito un favor de la buena amistad de usted.

—Ya sabe usted que deseo servirle con el alma y la vida.

—Lo sé, señor marqués. ¿Se acuerda usted de Perico, aquel muchacho por quien le hablé hace tiempo? Por más que he hecho, señor marqués, no he podido propor-

cionarle una ocupación en que gane una peseta.

—Pues, amigo mío, repito a usted lo que le dije cuando en otra ocasión me habló usted en favor de ese muchacho: ese muchacho dejará mal al que se interese por él.

—Yo le aseguro a usted que no, señor marqués. Está el pobre que se le cae la cara de vergüenza al ver que tiene dieciocho años y no gana para el agua que bebe. En casa nada le falta, es verdad; sabe que aunque no somos ricos, nunca nos ha dolido el pan que le hemos dado; no ignora que le queremos, como lo prueba el que hace unos pocos días he desembolsado algunos miles de reales suscribiéndole en la sociedad de padres de familia para que no vaya a tomar las armas, si le toca la suerte; pero como es un chico pun-donoroso y agradecido, por lo mismo que nosotros le damos pruebas de cariño, se avergüenza más de no hacer nada.



—Conociendo usted mis ideas respecto al trabajo obligatorio, puede usted calcular la confianza que tendré en que ese muchacho cumpla con exactitud sus obligaciones.

—Repito a usted que las cumplirá.

—Repito a usted que no.

—Pues bien, a la prueba me remito. Es preciso que haga usted un sacrificio por mí: es preciso que proporcione al pobre Perico una ocupación en su casa, o valiéndose de sus buenas relaciones.

—Pues bien: diga usted al chico que se venga por aquí mañana y yo le proporcionaré ocupación.

---

—¡Señor marqués!...

—¡Hola, muchacho!

—¿Cómo está vucencia?

—Vamos pasando, hombre. Siéntate.

—Mil gracias, señor marqués.

—¿Con que tú deseas ocupación, no es verdad?

—Señor, esa sería mi mayor dicha.

—Pues esa dicha yo te la voy a proporcionar. ¿Ves aquellas vidrieras que están abiertas al otro lado del patio, y corresponden a la escalera principal?

—Sí, señor, ya las veo.

—Es preciso que vengas a abrirlas todas las mañanas a las ocho en punto, pues las cierra el portero todas las noches.

—Está muy bien, señor: a las ocho en punto estarán abiertas todas las mañanas. Y después, ¿en qué quiere vucencia que me ocupe?

—En nada más; ésa es tu única obligación. Ahora, vamos a ver qué recompensa quieres.

—Señor, ese trabajo no merece recompensa ninguna.

—La merece, y yo quiero dártela. Ganarás doce reales diarios.

—¡Dios bendiga a vucencia!...

—Lo dicho, Pedro. Hasta mañana.

—¡Hasta mañana, señor!

(Va llorando de alegría. Sin embargo... ¡hum!).

## PRIMER DIA

Perico, que ha pasado la noche soñando con las vidrieras, y despertado lleno de sobresalto creyendo que ha pasado la hora de abrirlas, se levanta al amanecer, a las seis se presenta en la portería del marqués, a las siete y media pone la mano en la falleba de las vidrieras, y abre éstas a la primera campanada de las ocho.

## SEGUNDO DIA

Perico, que ha soñado con las vidrieras, aunque no se ha despertado creyendo que pasaba la hora de abrirlas, se levanta a las seis; a las seis y media se presenta en la por-

tería; a las siete y media se acerca a las vidrieras, y las abre a las ocho en punto.

### TERCER DIA

Perico, que ya no ha soñado con las vidrieras, se levanta a las siete; a las siete y media se va a la portería; al dar la primera campanada de las ocho sube al descanso de la escalera, y al dar la última, cumple con su obligación.

### CUARTO DIA

Como Perico gana doce reales diarios, puede ir alguna que otra vez al teatro. Anoche fué, y como con este motivo se acostó tarde, mandó que le llamaran a las siete, temeroso de faltar a su obligación. La criada le ha llamado tres veces; pero son las siete y media y Perico no se ha levantado aún. “¡Que van a dar las ocho!”, le dice la criada. Perico

se levanta refunfuñando y echa a correr a la portería. Al dar la última campanada de las ocho sube de tres en tres los escalones y abre las vidrieras. El marqués, que esperaba reloj en mano detrás de las cortinillas de la ventana de enfrente, se sonríe murmurando:

—¡Bien dije yo!

## QUINTO DÍA

Perico oye las ocho en su casa, y parte como un cohete atropellando a cuantos encuentra a su paso; pero de repente se detiene y dice con altivez de un héroe de coturno: “Estoy rebajando mi dignidad de hombre por tomar las cosas tan a pecho. Si no llego a las ocho, llegaré a las ocho y media”. Perico sigue su camino tranquilamente, y abre a las ocho y media las vidrieras. El rostro del marqués, cada vez más burlón, aparece en la ventana de enfrente.

—Perico — dice el marqués, —  
pasa a mi habitación.

Perico obedece temblando como  
un azogado.

—Perico, ¿cuál es tu obligación  
diaria?

—Señor, abrir las vidrieras a las  
ocho en punto.

—¿Y la has cumplido exacta-  
mente?

—Sí, señor.

—¿Todos los días?

—Algunos me he descuidado un  
poco.

—¿Y por qué motivo?

—Señor, tengo algunas otras  
ocupaciones...

—No lo extraño, porque vivir en  
Madrid cuesta mucho, y tu sueldo  
es pequeño. De hoy en adelante, en  
lugar de doce reales ganarás veinti-  
cuatro, y con eso no tendrás ne-  
cesidad de atender a más quehace-  
res que los de mi casa. Cuidado con  
que vuelvas a descuidar tu obliga-

ción: a las ocho en punto han de estar abiertas las vidrieras.

---

—¡Señorito, que son las siete!

—¡Señorito, que son las siete y media!

—¡Señorito, que van a dar las ocho!

—¡Las ocho! ¿Por qué no me has llamado antes?

—¡Si le he llamado a usted veinte veces!...

—¡Van a ser cerca de las nueve cuando abra yo las vidrieras!... Pero también es mucho fastidio eso de que todos los días ha de hacer uno la misma cosa y a la misma hora!

Perico abre las vidrieras a las nueve menos cuarto. El marqués se asoma a la ventana y le llama a su habitación.

—Perico, esto ya pasa de castaño oscuro. Cada día está tu obligación más descuidada. Anteayer

abriste las vidrieras a las ocho y cuarto, ayer a las ocho y media, y hoy a las nueve. Perico, ¿cómo te descuidas así?

—Señor, como no tengo reloj, y los de Madrid andan tan desacordes, que cuando el de la puerta del Sol da las ocho el de Palacio suele dar las ocho y media...

—Tienes razón, Perico, tienes razón. Esta repetición es muy segura: como que me costó seis mil reales, sin contar la cadena, que vale dos mil. Tómala, que yo te la regalo para que abras las vidrieras guiándote por ella.

Como Perico gana veinticuatro reales y tiene repetición de seis mil y cadena de dos mil, asiste a las tertulias de tono. Como Perico vino anoche tarde de la tertulia de C., duerme como un lirón, por más que la criada le grita que han dado ya las ocho...

Por fin, Perico se levanta y se dirige a la portería; pero no atropé-



lla a nadie corriendo, aunque están dando las nueve. Por fin abre las vidrieras.

El marqués se asoma a la ventana y le llama a su habitación.

—Perico — le dice, — he suprimido el destino que desempeñabas en mi casa.

—¡Perdóneme vucencia!

—Nada tengo que perdonarte: basta “imponer” al hombre una obligación para que se le haga pesada y no la cumpla exactamente, a no ser que esté dotado de una gran rectitud. En ti se ha cumplido ese fatal destino de la humanidad.

Don José, que estaba oculto en un gabinete inmediato, sale a aumentar los interlocutores de esta escena.

—Señor marqués, dice, a la salud de usted convienen los paseos por la mañana; pero no se imponga usted la obligación de darlos, porque entonces... ¡adiós, paseos!

---

Pocos días después, don José retiraba de la depositaría del Ayuntamiento la suma por que había suscrito en la sociedad de padres de familia al mozo Pedro Romero.

Pocos días después, el mozo Pedro Romero entraba en el depósito de quintos de Leganés.

Pocos días después, empezaba a cansarse de hacer la misma cosa.

Pocos días después, le daban cada palo que cantaba el misterio, porque descuidaba su obligación.

Pocos días después, a fuerza de palos empezaba a acostumbrarse a hacer todos los días una cosa misma.

Y pocos días después escribo yo esto, no con la arrogante pretensión de resolver un problema moral, sino con la modesta intención de consignar un hecho que cada cual puede utilizar como más le plazca.

Sin embargo, confieso que yo, a

pesar de todos los ejemplos, no me hubiera afiliado tan dócilmente como don José en la secta filosófica del marqués. Yo hubiera dicho:

—Señor marqués, ¡ni por éstas!, que yo conocí un pobre muchacho que, por espacio de diez años, pasaba el día resignado y alegre vendiendo clavos detrás de un mostrador, y la noche dejando vagar su alma por el cielo de la gloria y de la poesía.

Antonio de Trueba.

## DON CUERVO Y DON RAPOSO

X Un cuervo va volando por el azul. Lleva en el pico un pedazo de queso: "un pedazo de queso muy grande". Va contento el cuervo; debe de haber cogido este queso de algún cestillo que llevaba un niño al mercado; los ojos del mozuelo habrán visto asombrados cómo de pronto el cuervo remontábase a lo alto llevándose en el pico el queso. Ahora el cuervo va a darse un succulento hartazgo. Se posa en la rama de un árbol. ¿En la rama de un ciprés? El ciprés es de las cornejas. ¿En la rama de un olivo? El olivo es de los mochuelos; cada mochuelo tiene su

ramita en un olivo. ¿En la rama de un almendro? El almendro es de los cuclillos; en Levante, durante las claras noches, en el llano plantado de grandes, sensitivos almendros, los cuclillos tañen su flauta de dos notas. El cuervo se para en un árbol cualquiera; esta estada del cuervo en una rama es accidental, fuera de sus costumbres. No nos imaginamos a los cuervos posados serenamente en un árbol, sino volando, volando, volando por los cielos azules o cenicientos, desde donde, bruscamente, descienden a las llanuras rasgadas por interminables surcos paralelos. Nuestro cuervo se halla posado en un árbol; en el pico tiene su queso; está indeciso. ¿Se lo comerá aquí o en la escondida quiebra de una montaña?

II Aparece el raposo. El raposo hállese pasando unos días muy amargos; tal premia como ésta no la ha pasado él nunca. No cae ni una gallina, ni una perdiz, ni una ingenua

cogujada. Está harto el raposo de comer grillos y saltamontes; los racimos de los majuelos están aún verdes. El raposo oye un leve ruido en un árbol y levanta la cabeza. Allí hay un cuervo con un queso en el pico. Ya tiene pitanza el raposo para el día de hoy. He aquí cómo el raposo comienza a hablar al cuervo: “Don Cuervo...” (Cortés, exquisitamente cortés, según veis, es el raposo; por tanto, con el don con que él agracia al cuervo le agraciaremos a él nosotros). Dice así don Raposo: “Don Cuervo: muy gran tiempo ha que oí hablar de vos, y de la vuestra nobleza, y de la vuestra apostura, e como quier que vos mucho busqué, non fué la voluntad de Dios, nin la mi ventura, que vos pudiese hablar hasta ahora; y ahora que vos veo, entiendo que ha mucho más bien en vos de cuanto me dezían. Y porque veades que vos lo non digo por lisonja, también como vos diré las apostaduras que en vos

entiendo también vos diré las cosas en que las gentes tienen que non sodes tan apuesto”.

Nótese cómo don Raposo da color de verdad sincerísima a su lisonja; él dirá a don Cuervo las cosas que, según las gentes, no están bien a don Cuervo. Dicen las gentes que el color negro es desapacible; negros tiene don Cuervo el pelaje, los ojos, las garras, el pico. Eso dicen las gentes; mas las gentes se engañan. Porque, ¿qué color más hermoso en los ojos que el negro?

Las péndolas del pavón, ¿no son negras también? Y ¿habrá animal más bello que el pavón?... Todas las cosas, en fin, son cumplidas y graciosas en don Cuervo; todo: las plumas, las garras, el pico, el volar majestuoso y rauda. Con todo ello sería gran mengua si don Cuervo no supiese cantar. Don Raposo está seguro de que don Cuervo canta maravillosamente; pero, por

desgracia, él no le ha oído nunca. ¿No podría hacerle don Cuervo la merced de cantar? “Si yo pudiese de vos oír el vuestro canto — dice zalameramente don Raposo, — para siempre me ternía por de buena ventura”. Don Cuervo, emocionado, enternecido, va a cantar. Abre el pico, cae el queso... Instantáneamente don Raposo lo coge y se aleja corriendo.

Las más dañosas falsías son aquellas que se realizan con elementos de la verdad. Sepamos, en todo caso, resistir a la lisonja; más difícil es permanecer ecuánimes ante el elogio que ante la diatriba. Artistas, poetas, pintores, oradores: cuando se nos haga alguna loanza, no salgamos de nuestro diapason habitual. Leamos serenamente los elogios; sepamos distinguir lo que en ellos hay de exacto y lo que en ellos se debe a las circunstancias y al afecto del loador. ¿Qué harán de todos estos elogios las ge-



neraciones venideras? Y ¿qué pensar de los elogios cuando vemos, frecuentemente, ponderadas en nuestra obra aquellas partes deleznales, efímeras, a que no damos importancia, mientras los entusiastas admiradores pasan en silencio, ignorándolas, aquellas otras en que hemos puesto fervientemente toda nuestra alma?

**Azorín.**

## LOS CAZADORES DE RATAS

Una siesta de invierno, las víboras de cascabel, que dormían extendidas sobre la greda, se arrollaron bruscamente al oír insólito ruido. Como la vista no es su agudeza particular, mantuviéronse inmóviles, mientras prestaban oído.

—Es el ruido que hacían aquellos... — murmuró la hembra.

—Sí, son voces de hombre; son hombres — afirmó el macho.

Y pasando una por encima de la otra se retiraron veinte metros. Desde allí miraron. Un hombre alto y rubio y una mujer rubia y gruesa se habían acercado y habla-

ban observando los alrededores. Luego el hombre midióse el suelo a grandes pasos, en tanto que la mujer clavaba señales en los extremos de cada recta. Conversaron después, señalándose mutuamente distintos lugares, y por fin se alejaron.

—Van a vivir aquí — dijeron las víboras. — Tendremos que irnos.

En efecto, al día siguiente llegaron los colonos con un hijo de tres años y una carreta en que había cates, cajones, herramientas sueltas y gallinas atadas a la baranda. Instalaron la carpa, y durante semanas trabajaron todo el día. La mujer interrumpíase para cocinar, y el hijo, un osezo blanco, gordo y rubio, ensayaba de un lado a otro su infantil marcha de pato.

Tal fué el esfuerzo de la gente aquélla, que al cabo de un mes tenían pozo, gallinero y rancho prontos — aunque a éste faltaban aún las puertas—. Después el hombre ausentóse por todo un día, volvien-

do al siguiente con ocho bueyes, y la chacra comenzó.

Las víboras, entre tanto, no se decidían a irse de su paraje natal. Solían llegar hasta el linde del pasto carpido, y desde allí miraban la faena del matrimonio. Un atardecer en que la familia entera había ido a la chacra, las víboras, animadas por el silencio, se aventuraron a cruzar el peligroso páramo y entraron en el rancho. Recorriéronlo con cauta curiosidad, restregando su piel áspera contra las paredes.

Pero allí había ratas; y desde entonces tomaron cariño a la casa.

Llegaban todas las tardes hasta el límite del patio y esperaban atentas que aquélla quedara sola. Raras veces tenían esa dicha — y a más, debían precaverse de las gallinas con pollos, cuyos gritos, si las veían, delatarían su presencia—.

De este modo, un crepúsculo en que la larga espera habíalas distraído, fueron descubiertas por una

gallineta, que después de mantener un rato el pico extendido, huyó a toda ala abierta, gritando. Sus compañeras comprendieron el peligro sin ver, y la imitaron.

El hombre, que volvía del pozo con un balde, se detuvo al oír los gritos. Miró un momento, y dejando el balde en el suelo se encaminó al paraje sospechoso. Al sentir su aproximación, las víboras quisieron huir, pero sólo una tuvo tiempo necesario, y el colono halló sólo al macho. El hombre echó una rápida ojeada alrededor buscando un arma y llamó, los ojos fijos en el rollo obscuro:

—¡Hilda! ¡Alcánzame la azada, ligero! ¡Es una serpiente de cascabel!

La mujer corrió y entregó ansiosa la herramienta a su marido. El filo de la azada, descargada con terrible fuerza, cercenó totalmente la cabeza.

Tiraron luego lejos, más allá del

gallinero, el cuerpo muerto, y la hembra lo halló por casualidad al otro día. Cruzó y recruzó cien veces por encima de él, y se alejó al fin, yendo a instalarse como siempre en la linde del pasto, esperando pacientemente que la casa quedara sola.

La siesta calcinaba el paisaje en silencio; la víbora había cerrado los ojos amodorrada cuando, de pronto, se replegó vivamente: acababa de ser descubierta de nuevo por las gallinetas, que quedaron esta vez girando en torno suyo a gritos y ala abierta. La víbora mantúvose quieta, prestando oído. Sintió al rato ruido de pasos — la Muerte —. Creyó no tener tiempo de huir, y se aprestó con toda su energía vital a defenderse.

En la casa dormían todos, menos el chico. Al oír los gritos de las gallinetas, apareció en la puerta, y el sol quemante le hizo cerrar los ojos.

Titubeó un instante, perezoso, y al fin se dirigió con su marcha de pato a ver a sus amigas las gallinetas. En la mitad del camino se detuvo, indeciso de nuevo, evitando el sol con el brazo. Pero las gallinetas continuaban en gigante alarma y el osezno rubio avanzó.

De pronto lanzó un grito y cayó sentado. La víbora, presta de nuevo a defender su vida, deslizóse dos metros y se replegó. Vió a la madre en enaguas y con los brazos desnudos asomarse inquieta, y correr hacia su hijo, levantarlo y gritar aterrada:

—¡Otto, Otto! ¡Lo ha picado una víbora!

Vió llegar al hombre, pálido, y llevar en sus brazos a la criatura atontada. Oyó la carrera de la mujer al pozo, sus voces, y al rato, después de una pausa, su alarido desgarrador:

—¡Hijo mío!

**Horacio Quiroga.**

## LA MIEL SILVESTRE

Benincasa, habiendo concluído sus estudios de contaduría pública, sintió fulminante deseo de conocer la vida de la selva.

Apenas salido de Corrientes había calzado sus recias botas, pues los yacarés de la orilla calentaban ya el paisaje.

De este modo llegó al obraje de su padrino, y a la hora tuvo éste que contener el desenfado de su ahijado.

—¿Adónde vas ahora? — le había preguntado sorprendido.

—Al monte; quiero recorrerlo un poco — repuso Benincasa, que aca-



baba de colgarse el winchester al hombro.

—¡Pero infeliz! No vas a poder dar un paso. Sigue la picada, si quieres... O mejor deja esa arma y mañana te haré acompañar por un peón.

Benincasa renunció a su paseo. Al día siguiente, sin embargo, recorrió la picada central por espacio de una legua, y aunque su fusil volvió profundamente dormido, Benincasa no deploró el paseo. Las fieras llegarían poco a poco.

Llegaron éstas a la segunda noche, aunque de un carácter un poco singular.

Benincasa dormía profundamente, cuando fué despertado por su padrino.

—¡Eh, dormilón! Levántate que te van a comer vivo.

—¿Qué hay, qué hay? — preguntó echándose al suelo.

—Nada... Cuidado con los pies... La corrección.

Benincasa había sido ya enterado de las curiosas hormigas a que llamamos corrección. Son pequeñas, negras, brillantes y marchan velozmente en ríos más o menos anchos. Son esencialmente carnívoras. Avanzan devorando todo lo que encuentran a su paso: arañas, grillos, alácranes, sapos, víboras, y a cuanto ser no puede resistirles. No hay animal, por grande y fuerte que sea, que no huya de ellas. Su entrada en una casa supone la exterminación absoluta de todo ser viviente, pues no hay rincón ni agujero profundo donde no se precipite el río devorador.

Benincasa se observaba muy de cerca, en los pies, la placa lívida de una mordedura.

—¡Pican muy fuerte, realmente!

—dijo sorprendido, levantando la cabeza hacia su padrino.

Al día siguiente fué al monte, esta vez con un machete, pues había concluído por comprender que

tal utensilio le sería en el monte mucho más útil que el fusil!

El monte crepuscular y silencioso lo cansó pronto. Benincasa volvía, cuando un sordo zumbido le llamó la atención. A diez metros de él, en un tronco hueco, diminutas abejas aureolaban la entrada del agujero. Se acercó con cautela y vió en el fondo de la abertura diez o doce bolas oscuras, del tamaño de un huevo.

—Esto es miel — se dijo el contador público con íntima gula. — Deben de ser bolsitas de cera, llenas de miel...

Pero entre él — Benincasa — y las bolsitas estaban las abejas. La suerte quiso que cuatro o cinco abejas se posaran en su mano, sin picarlo. Benincasa cogió una en seguida, y oprimiéndole el abdomen, comprobó que no tenía aguijón. ¡Maravillosos y buenos animalitos!

En un instante el contador desprendió las bolsitas de cera. De las

doce bolas, siete contenían polen. Pero las restantes estaban llenas de miel, una miel oscura, de sombría transparencia, que Benincasa paladeó golosamente. Una vez bien seguro de que cinco bolas le serían útiles, comenzó. Su idea era sencilla: tener suspendido el panal goteante sobre su boca. Pero como la miel era espesa, tuvo que agrandar el agujero, después de haber permanecido medio minuto con la boca inútilmente abierta. Entonces la miel asomó, adelgazándose en pesado hilo hasta la lengua del contador. Uno tras otro, los cinco panales se vaciaron así dentro de la boca de Benincasa.

Entre tanto, la sostenida posición de la cabeza en alto lo había mareado un poco.

—Qué curioso mareo... — pensó el contador. — Y lo peor es...

Al levantarse e intentar dar un paso, se había visto obligado a caer de nuevo sobre el tronco.

—¡Es muy raro muy raro, muy raro! — se repitió estúpidamente Benincasa, sir escudriña, sin embargo, el motivo de esa rareza.

Y de pronto la respiración se le cortó en seco, de espanto.

—¡Debe ser la miel!... ¡Es venenosa!... ¡Estoy envenenado.

Y a un segundo esfuerzo para incorporarse, se le erizó el cabello de terror: no había podido ni aun moverse. Durante un rato el horror de morir allí, miserablemente solo, lejos de su madre y sus amigos, le cohibió todo medio de defensa.

—¡Voy a morir ahora!... ¡De aquí a un rato voy a morir!... ¡Ya no puedo mover la mano!...

En su pánico comprobó, sin embargo, que no tenía fiebre ni ardor de garganta, y el corazón y pulmones conservaban su ritmo normal. Su angustia cambió de forma.

—¡Estoy paralítico, es la parálisis! ¡Y no me van a encontrar!...

Pero una visible somnolencia co-

menzaba a apoderarse de él, dejándole íntegras sus facultades a la par que el mareo se aceleraba. De pronto lanzó un grito, un verdadero alarido, en que la voz del hombre recobra la tonalidad del niño aterrado: por sus piernas trepaba un precipitado río de hormigas negras. Alrededor de él la corrección devoradora obscurecía el suelo, y el contador sintió, por bajo del calzoncillo, el río de hormigas carnívoras que subían.

•

Su padrino halló por fin, dos días después, y sin la menor partícula de carne, el esqueleto cubierto de ropa de Benincasa. La corrección que merodeaba aún por allí, y las bolsitas de cera, lo iluminaron suficientemente.

No es común que la miel silvestre tenga esas propiedades narcóticas o paralizantes, pero se halla.

Las flores con igual carácter abundan en el trópico, y ya el sabor de la miel denuncia en la mayoría de los casos su condición.

**Horacio Quiroga.**

## RECUERDOS DE UN VIAJE

### I

En 1859 me encajoné en la diligencia de Madrid a Bilbao, y “¡hala, hala, Morota!” “¡Arria, arria, Coronela!” me encontré, después de diez horas de caminata, al otro lado del puerto de Somosierra.

Está mandado, con razón, que los carruajes no corran dentro de las poblaciones. La diligencia que a mí me conducía creyó, al pasar por Boceguillas, que pasaba por Madrid, y creyó por lo tanto que podía burlarse impunemente de la ley corriendo a todo correr, aunque despachurra-



se a todo bicho viviente; pero un hombre en mangas de camisa corrió tras ella, gritando al mayoral que parase y aflojase la multa.

Aquel hombre era el alcalde de Boceguillas; pero el mayoral ignoraba tal cosa, y le preguntó:

—¿Quién es usted para mandar con tanto fuero?

—¡Soy la reina! — contestó el alcalde, indignado de que por chaqueta más o menos se desconociese su autoridad.

—¿Con que la reina, eh? — repuso el mayoral con la risa del conejo, aflojando veinte reales.

—Sí, señor, la reina — repitió el alcalde con altivez.

El mayoral, que sabía mi profesión de escritor, se volvió a mí y me dijo:

—Ponga usted algo de esto en los papeles.

—¿Y qué he de poner?

—Que ha visto usted a la reina en mangas de camisa.

Yo iba modestamente alojado en la rotonda. Como el movimiento del carruaje, allí mucho más sensible que en la berlina y el interior, me desencuadernaba los huesos, iba triñando contra mi mala suerte, que no me había permitido desembolsar algunos duros más para gozar de la comodidad de mis vecinos, cuando vi que un hombre, que corría echando los bofes para alcanzar la diligencia, se encaramó en el estribo, a riesgo de romperse el bautismo.

Esto era a la salida de Burgos.

El del estribo sonrió de gozo al ver que había conquistado aquel ambicionado puesto.

—Buen amigo — le pregunté, — ¿qué tal va usted ahí?

—Tan ricamente, — me contestó.

Entonces me pareció que los asientos de la rotonda eran más blandos, y el movimiento del carruaje más suave.

—¿Pues no le tenía a usted más cuenta caminar a pie, que no ir ahí

en pie como las grullas expuesto a descriminarse de una caída?

—Si le digo a usted que aquí va uno como príncipe... Y luego, ¿quién anda a pie catorce leguas que hay desde aquí a Villarcayo?

—¡Hola! ¿Con que va usted a Villarcayo? ¿Es usted de allí?

—No, señor; soy de Burgos, y voy a la feria que hay mañana en Villarcayo.

—Pues será una casualidad que no tenga usted que volver a pie.

—Yo le diré a usted; la venida no me da cuidado, porque voy a comprar una mulilla para revenderla en Burgos y ganarme uno, dos o medio; y ya ve usted que trayendo caballería, no ha de venir uno a pie.

—Tiene usted razón.

En esto el zagal notó que iba un "asiento de sombra", y arreó al burgalés un latigazo que le hizo ver las estrellas y caer como un sapo en medio de la carretera.

El asiento de rotonda y el movi-

miento del carruaje me iban pareciendo cada vez más blandos.

Entre la polvareda que dejaba en pos de sí la diligencia, distinguí poco después al pobre burgalés, que corría, jadeante y con el rostro ensangrentado, a alcanzar nuevamente el carruaje, de cuyo estribo volvió a apoderarse al fin.

Al pasar por Castilla la Vieja, una turba de chiquillos empezó a gritar en el tono de otro toro:

—¡A la traseeera! ¡A la traseeera!

Nuevo latigazo del zagal y nueva caída del ya magullado burgalés.

—Vecino — me preguntó, sacando la cabeza por la ventanilla, uno de los que iban en el interior — ¿qué tal va usted ahí?

—Tan ricamente — le contesté.

El burgalés volvió al estribo y llegamos a Encinillas, donde paró la diligencia para mudar el tiro y comer los viajeros. El del estribo desapareció a la entrada del pueblo.

Como oyésemos otro viajero y yo que en Encinillas había una fuente muy buena, y llegásemos muertos de sed, preguntamos dónde estaba la fuente, y fuimos en su busca.

Probamos el agua, y a pesar de estar turbia, la hallamos, en efecto, muy buena. Luego mi compañero y yo nos dirigimos hacia el parador a buscar la bucólica.

## II

Una porción de gente formaba semicírculo delante de un poyo que había en la puerta del parador, soltando tremendas carcajadas al oír a un hombre que gritaba iracundo y desesperado:

—¡Por vida del Calendario y del grandísimo ladrón que le compone!...

Acerqueme al corrillo, y con sorpresa me hallé con que el que daba aquellas voces, y era objeto de la curiosidad y la algazara públicas, era el burgalés consabido.

El pobre hombre se tiraba de los pelos, daba patadas, apretaba los puños, rechinaba los dientes, movía de derecha a izquierda la cabeza, miraba al cielo, echaba sapos y culebras por la boca, y repetía:

—¡Por vida del Calendario de Cristo y del ladrón que le compone!...

—Buen amigo — le pregunté — ¿qué le pasa a usted, hombre?

—¡Qué me ha de pasar! Lo que no le pasa a nadie en este mundo. Que hace cuatro años quitaron la feria de Villarcayo.

—Pero, hombre, y entonces, ¿por qué ha venido usted a ella?

—Porque ese grandísimo ladrón de Calendario sigue trayéndola.

.....

Una diligencia llegaba en dirección opuesta a la en que yo iba. El burgalés, que aún permanecía sobre el poyo, sin saber qué partido tomar, corrió lleno de alegría hacia ella, y

se colocó en el estribo de la rotonda; pero el carruaje dió una violenta sacudida al salvar una piedra, y el pobre hombre fué arrojado al suelo, si bien se levantó en seguida y echó a correr para recobrar nuevamente su incómodo y peligroso puesto.

En aquel instante me colocaba yo en mi asiento, que me parecía henchido de finísima pluma.

En aquel instante partía a escape la diligencia, que me pareció deslizarse sobre una capa de suavísima arena.

En aquel instante recordé cuán a gusto iba yo cuando era niño dando botes y rebotes en la carreta de mi padre por los pedregosos caminos de mi aldea, cuando mi padre me permitía aquel regalo.

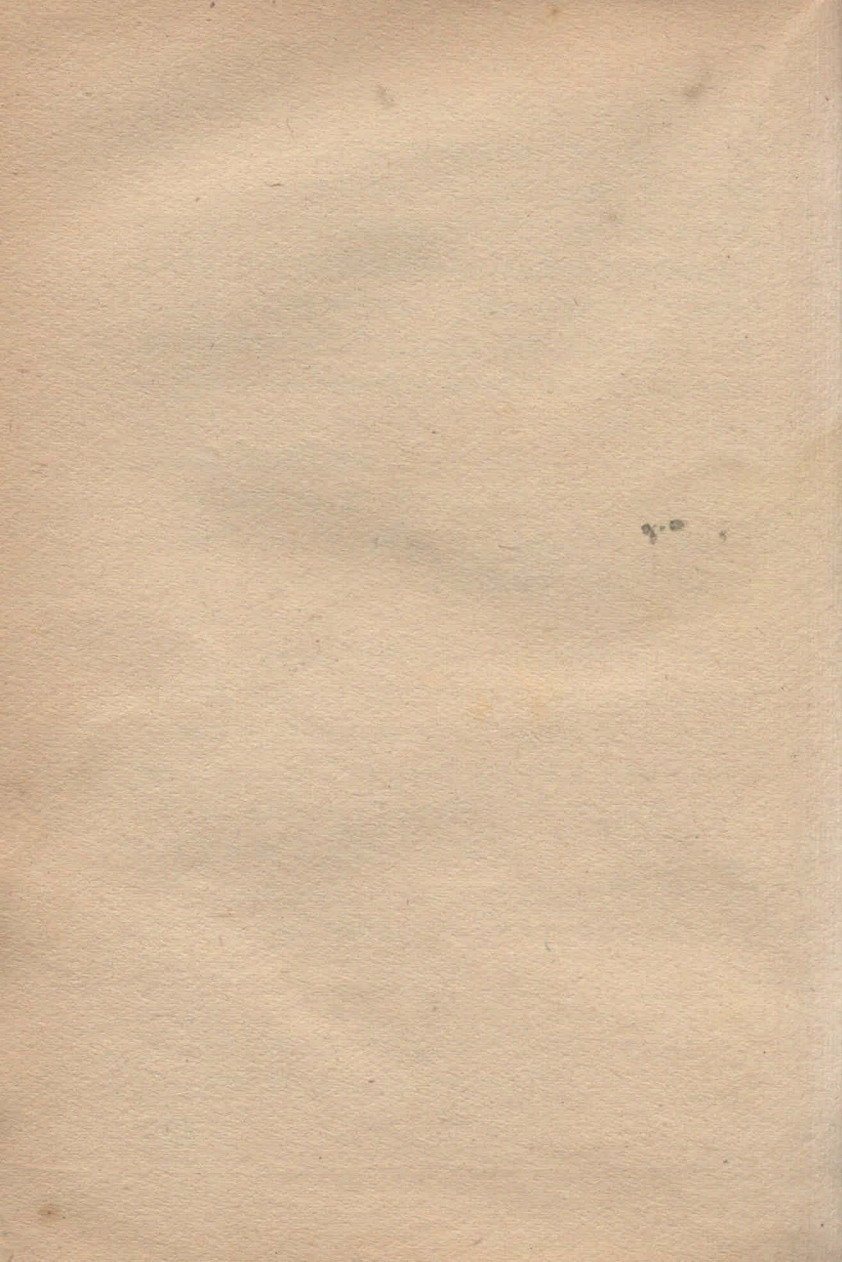
Y en aquel instante recordé estos versos del insigne Calderón de la Barca:

“Cuentan de un sabio, que un día,  
tan pobre y mísero estaba,

que sólo se sustentaba  
de unas hierbas que cogía.  
¿Habrá otro, entre si decía,  
más pobre y triste que yo?  
Y cuando el rostro volvió,  
halló la respuesta, viendo  
que otro sabio iba cogiendo  
las hierbas que él arrojó”.

**Antonio de Trueba.**





P O E S I A S

10

10

## ROMANCE DEL EJÉRCITO DE LOS ANDES

(Fragmento)

Aquí está el valle de Mendoza  
y allá delante están los Andes.  
Hora de los guerreros:  
levántate.

Saliendo van las divisiones  
en ese enero memorable,  
a trasponer la cordillera  
—¡adiós, gigantes!—  
por Uspallata, por los Patos,  
por el Planchón, por Olivares.  
Repican todas las campanas.

Hecho plegaria vibra el aire;  
el cielo todo que les dice:  
¡Adiós, titanes!

Cuatro mil hombres son los héroes:  
los de Alvarado, los de Crámer,  
los de Las Heras, los de Conde...  
Y más de mil los auxiliares.  
Diez veces cien las buenas mulas  
de silla y carga, y dos millares  
son los caballos de pelea  
de noble sangre.

Hora de los guerreros:  
levántate.

Y las campanas cantan  
ya triunfales:  
¡Viva el Ejército  
de los Andes!

\* \* \*

Y comenzaron las jornadas  
formidables.  
Y según iban avanzando  
montes arriba, ya tornábase  
aquella tierra de montaña  
como de fieros pedernales.

Y anda el ejército su ruta  
siempre adelante,  
y es como un friso en los recuestos  
de la montaña dibujándose.  
Y aquí se tuerce, allí se enrosca,  
allá se pierde en lo distante,  
ora repecha por un monte,  
ora desciende por un valle.

Suena el tambor en la montaña;  
grita el clarín su grito de ángel.  
Y responden los cóndores,  
los cóndores alzándose.  
Y allá prosiguen sus jornadas  
los batallones inmortales  
por entre las desolaciones  
y sustos de los cráteres.

\* \* \*

Así pasaron los telones  
de piedra del paisaje.  
Y con los días y las noches  
desiguales,  
el viento duro, el aire frío,  
en tibia brisa fué mudándose.  
Y en la eminencia de los montes  
ya había árboles.

Y pasto. Y tierra negra.  
Y aves.  
Y ya no había esas calvicies  
y peladuras de huracanes,  
como en las otras cuevas  
de maleficios y vorágines.  
Y visto fué desde una altura  
el otro lado de los Andes.

**Arturo Capdevila.**

## ROMANCE DEL 9 DE JULIO

### (La Casa de Tucumán)

Dejáñ que os muestre la casa  
guardada de alabarderos.

De dos aguas el tejado,  
el portal, con ornamento;  
pasando el portal, el patio:  
cuadrado patio de alero.

Ventanas que al patio dan,  
y algún rosal por los hierros.

Al frente mismo el salón,  
como no hay otro aposento:  
que echando el tabique abajo  
con dos uno solo hicieron.

Así lo quiso la Patria,  
así lo tenga el Congreso.



Los dueños de tal mansión,  
familia de cuño viejo.

Por eso esta paz de hogar,  
y este aroma solariego,  
y ese naranjo que veis,  
y allá a los fondos el huerto  
y esos muebles y esos grises  
retratos de los abuelos,  
y esas mesas y alacenas,  
y esos servidores negros  
que a los diputados brindan,  
en los cuartos intermedios,  
jícara de chocolate  
o mate con bizcochuelo.

Arturo Capdevila.

## LA RISA

Que tu boca en flor alegre se ría;  
tus indagaciones deja para luego;  
que a tu edad conviene, pobrecita mía,  
la risa y el juego...

Sé de dónde nace tu melancolía.  
¡Piensas tantas cosas a tus cinco años!  
¡Sueña tantas cosas, pobrecita mía,  
esa cabecita de bucles castaños!

Ríe, que tu risa es la luz del día;  
tu sonrisa triste es claror nocturno...  
No te me parezcas, pobrecita mía,  
en lo pensativo y en lo taciturno.

No quiero llamarte pobrecita mía.  
¿No estás buena? Ríe. ¿No estás fuerte? Calla.  
Vamos por los campos. ¡Viva la alegría!  
—La tuya compense la que a mí me falta.

*Francisco Icaza.*

## AMANECER

(De la Egloga primera)

*Saliendo de las ondas encendido,  
rayaba de los montes en altura  
el sol, cuando Salicio, recostado  
al pie de un alta haya, en la verdura,  
por donde un agua clara con sonido  
atravesaba el fresco y verde prado;  
él, con canto acordado  
al rumor que sonaba  
del agua que pasaba,  
se quejaba tan dulce y blandamente  
como si no estuviera de allí ausente  
la que de su dolor culpa tenía;*

.....

El sol tiende los rayos de su lumbre  
por montes y por valles, despertando  
las aves y animales y la gente;  
cuál por el aire claro va volando,  
cuál por el verde valle o alta cumbre  
paciendo va segura y libremente,  
cuál con el sol presente  
va de nuevo al oficio,  
y al usado ejercicio  
do su natura o menester le inclina.

.....

*Garcilaso de la Vega.*

**FAUSTO**  
**(El anochecer)**

El sol ya se iba poniendo  
la claridá se ahuyentaba  
y la noche se acercaba  
su negro poncho tendiendo.

Ya las estrellas brillantes  
una por una salían,  
y los montes parecían  
batallones de gigantes.

Ya las ovejas balaban  
en el corral prisioneras,  
y ya las aves caseras  
sobre el alero ganaban.

El toque de la oración  
triste los aires rompía,  
y entre sombras se movía  
el crespo sauce llorón.

Ya sobre el agua estancada  
de silenciosa laguna,  
al asomarse, la luna  
se miraba retratada.

Y haciendo un extraño ruido  
en los hojas tropezaban  
los pájaros que volaban  
a guarecerse en su nido.

**Estanislao del Campo.**

## SOL DE LA MAÑANA

Sol de la mañana  
gloria del invierno.  
Por la acera de oro  
se aproxima el ciego.

Blanco tiene el iris  
de sus ojos, blanco.  
Sus pies se resisten,  
tantean sus manos.

Junto a mi ventana  
se detiene el viejo.  
—Cante alguna cosa,  
cieguito coplero.

Sol del caminante,  
lumbre de los pobres...  
—Ya sé el consonante;  
recoja esos cobres.

Por la acera de oro  
se encamina el ciego.  
Sol de la mañana,  
gloria del invierno.

**Rafael Alberto Arrieta.**



## A LA PATRIA

*¡República Argentina! ¡Patria amada!  
Tu espléndida corona matizada  
de gayas flores las naciones ven:  
la cariñosa mano de tus bardos  
puso rosas, jazmines, violas, nardos  
entre los verdes lauros de tu sien.*

*Yo no vengo a mezclar con esas flores  
de olímpicos perfumes y colores  
las silvestres y humildes que aquí ves.  
Vengo, Patria gloriosa, solamente  
a doblar la rodilla, reverente,  
y deshojar las mías a tus pies.*

Estanislao del Campo,

## PATRIA

Patria es la tierra donde se ha sufrido,  
Patria es la tierra donde se ha soñado,  
Patria es la tierra donde se ha luchado,  
Patria es la tierra donde se ha vencido.

Patria es la selva, es el oscuro nido,  
La cruz del cementerio abandonado,  
La voz de los clarines que ha rasgado  
Con su flecha de bronce nuestro oído.

Patria es la errante barca del marino  
Que en el enorme piélago sonoro  
Deja una blanca estela en su camino.

Y patria es el airón de la bandera  
Que ciñe con relámpagos de oro  
El sol, como una virgen cabellera.

*Leopoldo Díaz.*

## GATO EMBOTADO

Gato Embotado viene y va,  
con una mano en la cintura,  
con el sombrero  
de mosquetero  
donde una larga pluma oscura  
hace que no y hace que sí.

Por un sendero de alelí  
Gato Embotado viene y va;  
¿qué pensará? ¿quién lo sabrá?

Gato Embotado viene y va;  
¿pensando en qué?  
¿quién lo sabrá?  
En toda Francia  
no hay arrogancia  
como la dél; cuando el acero

saca a brillar, fuerte y ligero;  
hasta las ranas a su paso,  
se echan al agua por si acaso.  
Gato Embotado viene y va,  
y lo que piensa Dios sabrá.  
Gato Embotado viene y va.  
Caperucita cruza el prado.  
—¡Eh! por aquí nadie ha pasado  
sin enseñarme lo tapado:  
¡Señora, presto  
vuelque su cesto!  
—Gato embotado, buen amigo,  
llevo quesillo y pan de trigo.  
—Gato Embotado, buen amigo,  
Caperucita abocó el cestillo;  
ni pan llevaba ni quesillo;  
pero ligero y asustado  
salió corriendo un ratoncillo.  
Gato Embotado se ha arrojado  
y a cuatro patas va tras dél;  
por un ratón perdió el sombrero,  
su guante inglés, con él su acero;  
y no perdió su buen corcel  
porque él usaba andar a pie  
por la razón no sé por qué.

Enrique Banchs.

## CAPERUCITA

Y Caperucita, la más pequeña

de mis amigas, ¿en dónde está?

—Al viejo bosque se fué por leña,  
por leña seca para amasar.

—Caperucita, di, ¿no ha venido?

¿Cómo tan tarde no regresó?

—Tras ella todos al bosque han ido  
pero ninguno se la encontró.

—Decidme, niños, ¿qué es lo que pasa?

¿Qué mala nueva llegó a la casa?

¿Por qué esos llantos? ¿Por qué esos gritos?

¿Caperucita no regresó?

—Sólo trajeron sus zapatitos...

¡Dicen que un lobo se lá comió!

*Francisco Villaespesa.*

## LA ABUELITA

Tres años hace murió Abuelita;  
cuando la fueron a sepultar,  
deudos y amigos en honda cuita  
se congregaron para llorar.

Cuando la negra caja cerraron,  
curioso y grave me aproximé,  
y al verme cerca, me regañaron  
porque sin llanto la contemplé.

Dolor vehemente rápido pasa;  
tres años hace que muerta está,  
lloviendo penas, y nadie, en casa,  
de mi abuelita se acuerda ya.

Yo solo tengo luto y tristeza,  
y su recuerdo fuerza cobró,  
como del árbol en la corteza  
se ahonda el nombre que se escribió.

**Gutiérrez Nájera.**

## LOS EXTREMOS SE TOCAN

Mientras la abuela una muñeca aliña  
Y, haciéndose la niña, se consuela;  
Haciéndose la vieja, usa la niña  
El báculo y la cofia de su abuela.

*Ramón de Campoamor.*

## BEATI POSSIDENTES

Cuando era joven, y me embriagaba  
con ilusiones de que hoy me río,  
soñé ser dueño de grandes tierras...  
¡Ya tengo un trozo de tierra mío!

Luego la vida, que enseña tanto,  
calmó del todo mi desvarío,  
mas no el cariño perdí a la tierra...  
¡Y hoy tengo un trozo de tierra mío!

Mas ¡ay!, que el trozo de tierra ingrata,  
al pie de un bajo ciprés, sombrío,  
¡es el que llena la sepultura  
donde enterraron al hijo mío!

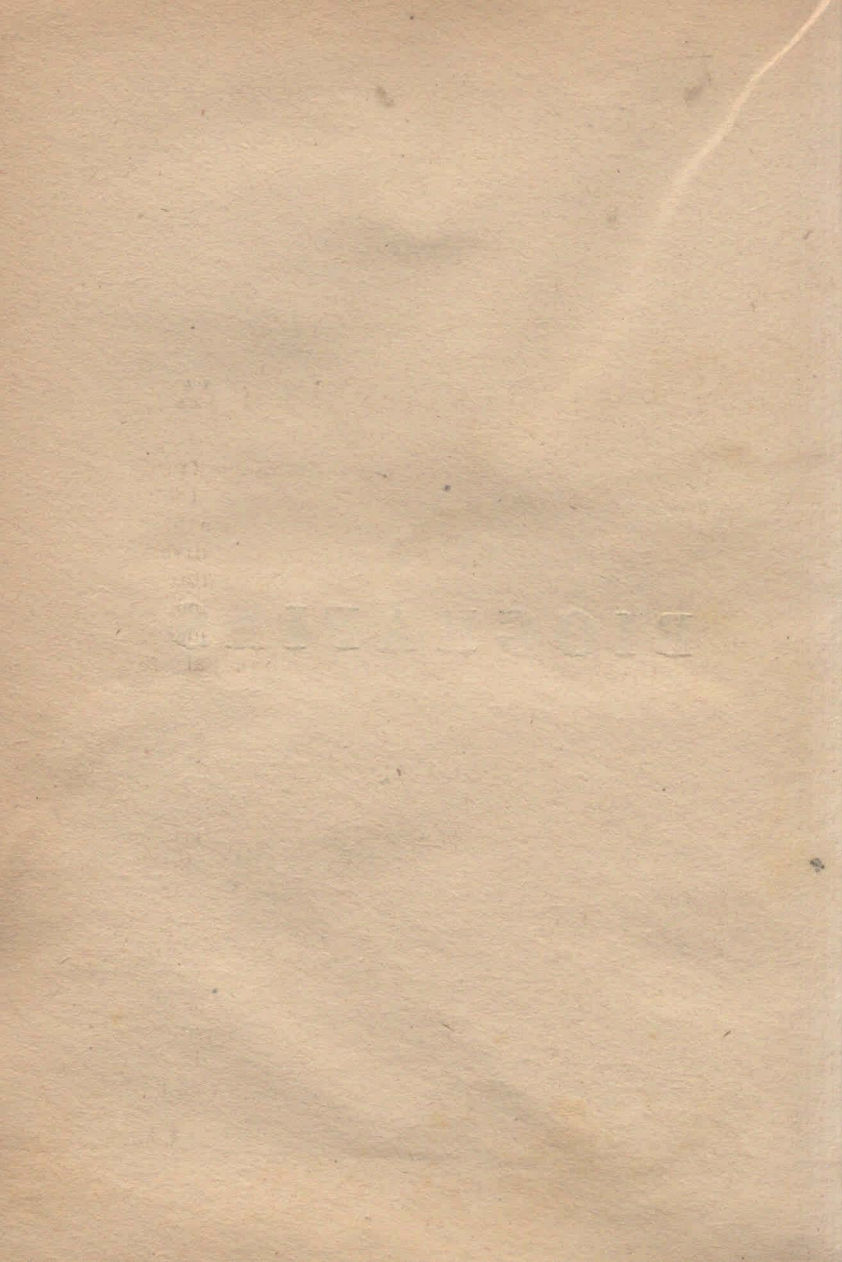
Con él descansan todos mis sueños  
de amor, de gloria, de poderío...  
¡Y ante los cielos y ante los hombres,  
aquel pedazo de tierra es mío!

*Carlos Fernández Shaw.*





**BIOGRAFIAS**



## RAFAEL ALBERTO ARRIETA

Crítico y poeta argentino, nació en Rauch (provincia de Buenos Aires) el 28 de octubre de 1889. Sus estudios secundarios y universitarios los hizo en La Plata y en Buenos Aires. Colabora en diversos diarios y revistas y es profesor universitario. Ha publicado diversas obras de poesía: "Alma y momento", "El espejo de la fuente", "Las noches de oro", "Fugacidades" (premio municipal de 1926), y diversos estudios literarios.

## AZORIN

Seudónimo del escritor español José Martínez Ruiz. Nació en Monóvar, Alicante, el 11 de junio de 1874. Hizo estudios de derecho en la Universidad de Valencia. Se lo considera uno de los mejores prosistas españoles de la actualidad. Su estilo se distingue por los períodos cortos. Todos sus escritos son interesantes por la forma amena, la claridad de las ideas, la belleza literaria y los asuntos interesantes. Escribe en muchos periódicos de España y América. Es autor de numerosas obras, en-

tre ellas "La Voluntad", "Antonio Azorín", "Las confidencias de un pequeño filósofo", "Pueblo", etc., que son hermosas novelas. Tiene, además, obras de teatro: "Old Spain", "Angelita", etc., numerosos cuentos y estudios literarios.

## ENRIQUE BANCHS

Notable poeta argentino. Nació en Buenos Aires el 8 de febrero de 1888. Sus principales obras de versos son: "La urna", "El cascabel del halcón", "Las barcas", "El libro de los elogios". Después de publicar a los 19 años sus primeras producciones, dejó de dar a luz libros. Luego de muchos años dió a conocer su producción: "Poemas selectos", "Ayer", etc.

## ESTANISLAO DEL CAMPO

Nació en Buenos Aires en el año 1834; murió en 1880. Alcanzó una gran celebridad con su poema gaucho de carácter cómico titulado "Fausto, o impresiones del gaucho Anastasio el Pollo". Este asistió en Buenos Aires a una función del viejo Teatro Colón, en el que se representaba la obra de Gounod "Fausto", y todo lo que allí vió se lo relata a su aparcero y amigo Laguna. La imaginación del gaucho convierte en realidad la ficción del teatro, al punto de que cree haber visto de verdad al diablo. El poema "Fausto" está lleno de imágenes pintorescas y de un agradable humorismo.

## RAMON DE CAMPOAMOR

Nació en Asturias en 1824 y murió en Madrid en 1901. Siendo muy joven se trasladó a Madrid, donde en el famoso periódico "El Laberinto" publicó sus hermosas poesías breves, género de su invención que se hizo famoso con los nombres de "doloras" y "humoradas". Sus obras revelan a un humorista delicado; todas encierran una enseñanza moral. Sus principales producciones son: las "Doloras", "Poemas cortos", "Humoradas", sus poemas "Colón" y "El drama universal", la leyenda "El licenciado Torralba" y sus obras de teatro "Cuerdos y locos", "El palacio de la verdad", etc. En 1859 fundó el periódico "El Estado", desde donde polemizó con Castelar.

## ARTURO CAPDEVILA

Nació en Córdoba en el año 1889. Es uno de los escritores y poetas argentinos contemporáneos de mayor prestigio, por la obra fecunda que viene realizando, por la belleza e inspiración de su poesía, especialmente de sus celebrados romances, y por la erudición histórica que refleja su obra en general. Entre sus mejores producciones poéticas debemos citar: "Melpómene", "Jardines solos", "El poema de Nenúfar", "El libro de la noche", "Simbad", "Los romances argentinos", etc. En prosa: "Las vísperas de Caseros", "Dharana", "La santa furia del padre Castañeda", etc.

## LEOPOLDO DIAZ

Nació en 1862 en la ciudad de Chivilcoy, provincia de Buenos Aires. Se dedicó muy joven a las letras, en donde sobresalió rápidamente, y cumplió más tarde diversas misiones diplomáticas en América y Europa, representando a nuestro país. Son muy conocidos y gustados sus sonetos, casi todos de tema clásico. Sus principales obras son: "Los genios", "La cólera de bronce", "En la batalla", "Bajorrelieves", "Las sombras de Hellas", traducido al francés; "La Atlántida conquistada", etc. Pertenece actualmente a la Academia Argentina de Letras y ha tenido actuación, también, en la docencia y en el periodismo.

## CARLOS FERNANDEZ SHAW

Escritor español, nacido en Cádiz en 1865. Escribió sus primeras poesías siendo aún niño. Posteriormente amplió el campo de su producción, dedicándose también al teatro, en donde alcanzó su mayor celebridad, sobre todo en el sainete. Sus obras en verso más conocidas son "Poesías", "Tardes de abril y mayo", "Poesía de la sierra", "Poesía del mar", "Cancionero infantil" y "La vida loca", que premió la Academia Española. Obras para teatro: "La revoltosa", "¡Viva Córdoba!", "Las bravías" y otras. Carlos Fernández Shaw murió en Madrid en 1911.

## MANUEL GUTIERREZ NAJERA

Mejicano. Nació en 1860. Murió en 1895. Poeta y prosista de gran vuelo. Inició su vida en el comercio y luego se dedicó a la literatura, dando lugar su aparición a un movimiento literario de verdadera renovación. Escribió cuentos, notas humorísticas, obras de crítica literaria y teatral, hermosos versos.

## FRANCISCO ICAZA

Nació este escritor en Méjico en el año 1865 y falleció en Madrid en 1925. Fué un eminente crítico cervantista y, en general, un gran amante de la literatura clásica. El mismo adquirió mucha celebridad como poeta y ensayista, entre cuyas principales obras deben citarse "Cancionero de la vida honda y de la emoción fugitiva", "Lejanías", "Paisajes sentimentales" y "La canción del camino". Como erudito y crítico publicó "Quijote durante tres siglos", "Las novelas ejemplares", "Historia de la cultura de Méjico" y otras obras.

## HORACIO QUIROGA

Aunque nacido en el Uruguay, la vida y la obra de Horacio Quiroga permiten considerarlo como un autor intensamente argentino. Se radicó en Misiones, en pleno contacto con la naturaleza, y produjo allí sus mejores cuentos y ensayos, todos impregnados de hondo sentido americanista. Su estilo es fácil y ameno y sus obras se leen con verdadera



fruición. Entre las mejores merecen citarse “Los arrecifes de coral”, “Los perseguidos”, “Historia de un amor turbio”, “Cuentos de amor, de locura y de muerte”, “Cuentos de la selva”, “Anaconda”, “El más allá”, etc. Había nacido en 1880 y falleció en 1937, en Buenos Aires.

## ANTONIO DE TRUEBA

Poeta y escritor español, nació en Vizcaya el 24 de diciembre de 1819. Desde muy niño los “asuntos de cantares” de que le hablaban sus familiares los “reducía a versos”. A los quince años tomó parte en la guerra civil. En Madrid se dedicó al comercio y luego se entregó de lleno a la literatura. Sus primeras producciones fueron “El Cid Campeador” y “El libro de los cantares”. Sus canciones, delicadas y sencillas, fueron traducidas a varios idiomas. Sus cuentos son encantadores, las narraciones interesantes y las poesías llenas de sentimiento. Por la fecundidad de sus cantares se le dió el nombre de “Beránger español”. Trueba se llamaba a sí mismo con el seudónimo de “Antón el de los cantares”. Entre sus numerosas obras podemos citar: “Cuentos populares”, “Cuentos populares y cuentos de varios colores”, “Cuentos de color de rosa y cuentos campesinos”, “Cuentos de madres e hijos”, “Narraciones populares”, etc. Murió en Bilbao el 10 de marzo de 1889.

## GARCILASO DE LA VEGA

Nació en Toledo en 1504 y murió en Niza en 1536. Está incluido entre los grandes poetas clásicos es-

pañoles por su brillante estilo y su profunda inspiración. Escribió églogas, elegías, sonetos, canciones, y es famosa, sobre todo, entre las primeras, la dedicada a "Don Pedro de Toledo, marqués de Villafranca, virrey de Nápoles". Paralelamente a su labor literaria, Garcilaso de la Vega se dedicó a la carrera de las armas. Combatió en Africa, en Austria, en Italia y estuvo finalmente desterrado en una isla del Danubio. Su muerte se debió precisamente a una herida recibida en acción de guerra.

## FRANCISCO VILLAESPESA

Escritor español, nacido en Laujar (Almería) en 1877 y fallecido el 10 de abril de 1936. No sólo poesías figuran en su obra, sino también notables piezas teatrales que le dieron mucha fama. Actuó, además, en el periodismo y pronunció con frecuencia conferencias. Visitó, allá por 1925, a Buenos Aires y estuvo también en varios otros países latinoamericanos. Fué miembro de la Academia de la Poesía Española y sus versos han sido traducidos a casi todos los idiomas. Como poeta es conocido a través de "Intimidades", "La musa de Gitana", "Leleilas", "Rapsodias", "Las canciones del camino", "El libro de Job", etc. Como dramaturgo, "El alcázar de las perlas", "Bolívar", "Hernán Cortés", "Aben Humeya", "El triunfo" y otras. Obras en prosa suyas son: "Zarza florida", "El milagro de las rosas", "El último Abderramán", "Breviario de amor", "Vida y arte", "La torre de la cautiva", etc.

FIN



INDICE



## Lenguaje

ORTOGRAFIA. Formación de familias de palabras; uso de las letras b, v, h, y, ll, s, z, .....	7
Uso de las mismas letras en otras palabras .....	12
Parónimos .....	15
Reglas ortográficas .....	19
Clasificación de las palabras según el acento .....	31
VOCABULARIO. La risa .....	35
El llanto .....	36
La edad .....	37
El amanecer .....	40
El anochecer .....	41
Voces usadas en sentido equivocado ...	43
RUDIMENTOS DE GRAMÁTICA. El nombre o sustantivo .....	45
El artículo .....	46
El adjetivo .....	49
El pronombre .....	50
Sujeto y predicado nominal y predicado verbal .....	53

	Pág.
Ser y estar .....	54
Adverbio .....	54
Verbo .....	56
COMPOSICION .....	65
El vocativo y la coma .....	69
Los dos puntos en la composición .....	69
Recibos y pagarés .....	71
Cartas, billetes y tarjetas .....	72

## Literatura

La obligación, de Antonio de Trueba ..	77
Don Cuervo y don Raposo, de Azorín	91
Los cazadores de ratas, de Horacio Quiroga .....	97
La miel silvestre, de Horacio Quiroga ..	103
Recuerdos de un viaje, de Antonio de Trueba .....	111

## POESIAS

Romance del Ejército de los Andes, de Arturo Capdevila (Fragmento) .....	123
Romance del 9 de Julio, de Arturo Capdevila .....	127
La risa, de Francisco Icaza .....	129
Amanecer (de la Egloga primera), de Garcilaso de la Vega .....	130
Fausto (El anochecer), de Estanislao	

	Pág.
del Campo .....	132
Sol de la mañana, de Rafael Alberto Arrieta .....	134
A la Patria, de Estanislao del Campo	136
Patria, de Leopoldo Díaz .....	137
Gato embotado, de Enrique Banchs ..	138
Caperucita, de Francisco Villaespesa ..	140
La abuelita, de Gutiérrez Nájera .....	141
Los extremos se tocan, de Ramón de Campoamor .....	142
Beati Possidentes, de Carlos Fernández Shaw .....	143

### *BIOGRAFIAS*

Rafael Alberto Arrieta .....	147
Azorín .....	147
Enrique Banchs .....	148
Estanislao del Campo .....	148
Ramón de Campoamor .....	149
Arturo Capdevila .....	149
Leopoldo Díaz .....	150
Carlos Fernández Shaw .....	150
Manuel Gutiérrez Nájera .....	151
Francisco Icaza .....	151
Horacio Quiroga .....	151
Antonio de Trueba .....	152
Garcilaso de la Vega .....	152
Francisco Villaespesa .....	153





ESTE LIBRO SE TERMINO  
DE IMPRIMIR EN LOS TA-  
LLERES GRAFICOS DE LA  
EDITORIAL TOR EL DIA 15  
DEL MES DE MARZO DEL  
AÑO MIL NOVECIENTOS  
CUARENTA





# PARA LAS FIESTAS PATRIAS

La Tradición Argentina  
está perpetuada por  
los mejores libros en  
las mejores  
EDICIONES TOR

Miguel Cané, **JUVENILIA**. — El brillo del pasado porteño descrito admirablemente por pluma genial.

Fray Mocho, **EN EL MAR AUSTRAL**. — Una fiel visión de aquel hermoso rincón argentino, por Alvarez.

José Hernández, **MARTIN FIERRO**. — El emocionante y bello poema gauchesco, la Biblia del argentino.

Federico Barbará, **ROSAS**. — Una serie de anécdotas y pensamientos del gran tirano argentino.

Estanislao del Campo, **FAUSTO**. — Impresiones del gaucha Anastasio el Pollo viendo esta ópera.

Joaquín V. González, **MIS MONTAÑAS**. — La naturaleza, los pueblos, los tipos y costumbres de la hermosísima región andina.

Bartolomé Mitre, **Soledad**. — Original novela del famoso historiador, escrita al comenzar su carrera de militar.

J. Cobos Daract, **ESTRELLA FEDERAL**. — Una joven heroína inolvidable de la época de Rosas.

J. C. Dávalos, **LA TIERRA EN ARMAS**. — Drama pleno de belleza arte y patriotismo, escrito con el corazón por un gran poeta.



Hermosos volúmenes, con portadas  
en colores y 200 y 300 páginas: \$ 1.-